ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ





# Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/326
15 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 15 АПРЕЛЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение пункта 4c Меморандума о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и правительством Ирака от 23 февраля 1998 года (см. S/1998/116) и пункта 18 процедур, установленных в соответствии с пунктом 4b Меморандума (см. S/1998/208 от 9 марта 1998 года), имею честь препроводить доклад Специальной группы о посещении президентских объектов в период с 26 марта по 2 апреля 1998 года.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения от 9 апреля 1998 года на имя Исполнительного председателя Специальной комиссии, учрежденной Генеральным секретарем во исполнение пункта 9b (i) резолюции 687 (1991) Совета Безопасности

Во исполнение пункта 4с Меморандума о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и Республикой Ирак и пункта 18 процедур прилагаю настоящим свой доклад для препровождения Генеральному секретарю (см. дополнение).

Джаянтха ДХАНАПАЛА
Руководитель Специальной группы
Заместитель Генерального секретаря
по вопросам разоружения

Дополнение

Доклад Специальной группы, учрежденной для посещения иракских президентских объектов

# I. ВВЕДЕНИЕ

1. Специальная группа, учрежденная во исполнение пункта 4 Меморандума о взаимопонимании между Организацией Объединенных Наций и Республикой Ирак от 23 февраля 1998 года, провела серию первоначальных посещений восьми президентских объектов, перечисленных в приложении к Меморандуму, в период с 26 марта по 2 апреля 1998 года. Члены Специальной группы прибыли в Багдад 24-25 марта и отбыли 4 апреля.

2. В состав Специальной группы вошли 20 перечисленных в добавлении I старших дипломатов, назначенных Генеральным секретарем из числа кандидатов, представленных рядом правительств, которым было предложено выделить дипломатов для выполнения этой задачи. В состав Специальной группы вошли также эксперты из Специальной комиссии (ЮНСКОМ) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), перечисленные в добавлении II. Результаты проведенной ими работы и сделанные ими выводы содержатся в резюме доклада руководителя команды экспертов в добавлении III. Генеральный секретарь назначил г-на Джаянтху Дханапалу, заместителя Генерального секретаря по вопросам разоружения, Комиссаром и руководителем Специальной группы. Г-н Чарльз Делфер, заместитель Исполнительного председателя ЮНСКОМ, был назначен руководителем команды экспертов. 25 марта в министерстве иностранных дел Ирака руководитель Специальной группы передал заместителю министра иностранных дел д-ру Рияду аль-Кейси официальное уведомление, требуемое в соответствии с пунктом 15 процедур. Сразу же после этого руководитель Специальной группы был приглашен заместителем премьер-министра Тариком Азизом обсудить процедуры и средства, которые будут предоставлены иракскими властями для проведения посещений.

3. Специальная группа руководствовалась положениями Меморандума о взаимопонимании и процедурами, разработанными для выполнения поставленных перед нею задач. В целом команда экспертов была разделена на три секторальные подгруппы, одну внешнюю подгруппу и подгруппы специалистов. Старшие дипломаты были соответствующим образом распределены между ними таким образом, чтобы обеспечить постоянное наблюдение за действиями экспертов и представителей иракской стороны. Старшие дипломаты также сопровождали экспертов и представителей иракской стороны на вертолетах, использовавшихся в ходе посещений. Замечания старших дипломатов содержатся в последующем докладе.

# II. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА "РАДВАНИЯ"

4. Южный и юго-восточный секторы этого объекта Специальная группа посетила 26 марта. Затем, 27 марта, она посетила северный сектор. Старшие дипломаты отметили, что в ходе этих посещений иракские власти поднимали вопросы, касающиеся национальной безопасности, в связи со следующим: a) ведение общей аэрофотосъемки с вертолета в отличие от фотосъемки конкретных объектов; и b) использование приборов глобальной системы определения координат (ГСК). После проведенных на месте переговоров руководитель команды экспертов подчеркнул наличие у ЮНСКОМ прав на ведение общей аэрофотосъемки, закрепленных в соответствующих резолюциях Совета Безопасности (например, резолюция 707 (1991), и иракские власти в конечном итоге согласились на проведение такой фотосъемки на специальной основе в течение

разумного периода времени. Что касается использования приборов ГСК, то здесь был достигнут, опять же на специальной основе, компромисс с учетом интересов Ирака и в духе сотрудничества. Этот компромисс будет распространяться только на первоначальные посещения президентских объектов и не будет рассматриваться в качестве прецедента для будущих посещений, поскольку ЮНСКОМ отстаивает свое право на использование приборов ГСК в качестве стандартного оборудования. Вопросы, касающиеся национальной безопасности, также были подняты в отношении чертежей и планов зданий, которые требовались ЮНСКОМ в качестве части ее "обследования в целях установления исходных данных". Эта проблема также была разрешена удовлетворительным образом.

5. Отбор проб почвы и использование другого оборудования осуществлялись экспертами без каких-либо осложнений. С вертолета удалось получить все необходимые изображения. Что касается проведенного экспертами обследования в целях установления исходных данных, то были обнаружены несоответствия между результатами ранее проведенного обследования и реальным положением на местности, однако после некоторого обсуждения эти вопросы были урегулированы удовлетворительным образом. Вертолету, использовавшемуся ЮНСКОМ, разрешили совершить посадку на территории президентского объекта "Радвания", с тем чтобы находящийся в вертолете старший дипломат посол Антониу Монтейру, Португалия, смог провести консультации с руководителем Специальной группы, которому также была предоставлена возможность наблюдать за объектом с воздуха.

## III. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА В ТИКРИТЕ

6. Специальная рабочая группа прибыла на президентский объект в Тикрите автомобильным транспортом 28 марта, затратив на дорогу три с половиной часа, и завершила посещение в тот же день. Вопросы о необходимых коррективах в отношении обследования границ объекта были подняты и урегулированы на начальной стадии посещения, продемонстрировав полезность опыта, приобретенного в ходе предыдущих посещений. В результате было сэкономлено много времени. Никаких проблем с аэрофотосъемкой или использованием приборов ГСК не возникло. В начале поступили возражения в отношении фотосъемки на объекте, где были взяты пробы почвы, однако после обсуждения была достигнута приемлемая договоренность.

## IV. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА В МОСУЛЕ

7. Проведя ночь с 28 на 29 марта в гостинице в Мосуле, Специальная группа посетила президентский объект в Мосуле 29 марта. Это посещение состоялось в дождливую погоду, что помешало должным образом осуществить установленные процедуры. Из-за погодных условий аэрофотоснимки получились некачественными, и иракские власти дали согласие на проведение вертолетом ЮНСКОМ последующего облета объекта в пятницу, 3 апреля, в сопровождении старшего дипломата. Просьбу ЮНСКОМ встретиться с управляющим объекта в указанный день удовлетворить не удалось. Было организовано последующее посещение 31 марта, с тем чтобы компетентные должностные лица смогли обсудить план объекта с экспертами ЮНСКОМ. В ходе посещения каких-либо других существенных проблем не возникло.

## V. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА В ДЖАБЕЛЬ-МАКХУЛЕ

8. Специальная группа отправилась на этот объект сразу же после посещения объекта в Мосуле, завершив посещение во второй половине дня 29 марта. Эксперты ЮНСКОМ обратились с

просьбой разрешить посадку вертолета на территории объекта, однако иракские власти предложили совершить посадку в непосредственной близости от объекта, но за его пределами. Подробный осмотр подземных сооружений для отвода дождевой воды прошел беспрепятственно. Посещение длилось приблизительно три часа, и Специальная группа возвратилась в Багдад поздно вечером 29 марта. В посещении этого объекта участвовало ограниченное число экспертов и дипломатов, поскольку команда, направлявшаяся в Басру, после посещения объекта в Мосуле поехала в Багдад. Последующее посещение было проведено 31 марта с участием старшего дипломата для изучения схемы находящейся на объекте системы охлаждения и отопления.

## VI. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА В ТАРТАРЕ

9. Посещение этого объекта состоялось 30 марта с участием большинства членов Специальной группы. Была проведена аэрофотосъемка. Вопрос об обследовании границ объекта был решен удовлетворительно, причем иракские власти добровольно согласились переместить зенитные батареи, с тем чтобы избежать путаницы в будущем. Во время посещения присутствовали лица, ответственные за техническое обслуживание объекта, для предоставления необходимой информации.

## VII. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА В БАСРЕ

10. Три старших дипломата и 21 эксперт из ЮНСКОМ и МАГАТЭ добирались до Басры автомобильным транспортом более шести часов и завершили посещение президентского объекта 30 марта. Они провели ночь в Басре и возвратились в Багдад 31 марта. Руководитель Специальной группы сопровождал экспертов на вертолете. Официальная просьба разрешить вертолету с экспертами ЮНСКОМ посадку непосредственно на территории объекта оказалась неприемлемой для иракских властей по причине специального характера объекта и соображений национального достоинства. Поэтому вертолет совершил посадку в непосредственной близости от объекта, а в распоряжении руководителя Специальной группы было предоставлено автотранспортное средство, с тем чтобы он смог встретиться с экспертами и старшими дипломатами на объекте.

## VIII. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА "РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ДВОРЕЦ"

11. Посещение этого объекта в Багдаде состоялось 1 и 2 апреля. Помимо заместителя премьер-министра, министра нефтяной промышленности и секретаря президента, которые регулярно присутствовали на всех объектах, в ходе данного посещения присутствовали также министр иностранных дел и министр информации. Обследование с воздуха на вертолете было отложено до 2 апреля, когда вертолет летал над объектом в течение 45 минут и делал аэрофотосъемку. В вертолете находилось два дипломата. Иракские власти высказали обеспокоенность по поводу полетов над густонаселенными районами, что, по их утверждению, в прошлом удавалось избегать, и поставили под сомнение функциональную потребность в аэрофотосъемке при наличии изображений, сделанных с самолета У-2. Согласившись в конечном итоге на этот полет, они продолжали настаивать на том, чтобы не рассматривать его в качестве прецедента. Эксперты в сотрудничестве с иракскими властями провели операцию, которую они классифицировали как обследование в целях установления исходных данных. Вопросы, касающиеся посещения жилых помещений персонала дворца и членов семей, и другие вопросы были быстро урегулированы либо на месте, либо благодаря вмешательству вышестоящих властей. Несоответствие данных ранее проведенного обследования фактическому положению на местности было устранено с помощью приборов ГСК. Там, где имелась в наличии документация, успешно была проведена произвольная

проверка. В сотрудничестве с иракскими властями была также проведена выборочная проверка компьютеров.

## IX. ПОСЕЩЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТСКОГО ОБЪЕКТА "СИДЖУД"

12. Посещение этого объекта в Багдаде состоялось 1 и 2 апреля, и работа велась беспрепятственно при содействии иракских властей. Имевшиеся на начальном этапе разногласия между ЮНСКОМ и иракскими властями относительно границ объекта были урегулированы посредством использования ГСОК. В одном случае имела место задержка с удовлетворением просьбы о предоставлении файла.

## X. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

13. В целом старшие дипломаты отметили, что отношения между экспертами ЮНСКОМ и МАГАТЭ, с одной стороны, и представителями иракской стороны, с другой, были корректными и обе стороны проявляли надлежащий профессионализм и сдержанность. Во многих случаях представители обеих сторон работают вместе уже в течение длительного времени и привыкли относиться к друг другу с уважением. Что касается иракских должностных лиц более низкого уровня, то при первой встрече с экспертами ЮНСКОМ и МАГАТЭ вполне понятная новизна ситуации порой давала повод для некоторых колебаний в плане готовности оказать содействие, пока до них не доходили приказы властей свыше, которые неизменно поступали вовремя. В ряде случаев по причине культурных различий и неувязок в плане коммуникации возникали недопонимания, которые, однако, вскоре разрешались, зачастую посредством добрых услуг старших дипломатов. Отмечалась некоторая разница в восприятии того, какое отношение имеют вопросы, задававшиеся экспертами ЮНСКОМ и МАГАТЭ, к поставленным целям согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и иракские должностные лица высказывали неудовольствие в связи с некоторыми запросами, исходившими время от времени от ЮНСКОМ и МАГАТЭ.

14. Регулярное присутствие старших членов иракского руководства на президентских объектах служило свидетельством той серьезности, с которой правительство Ирака подходит к осуществлению Меморандума о взаимопонимании. Это облегчало процесс принятия решений. На большинстве объектов присутствовали заместитель премьер-министра Тарик Азиз, министр нефти генерал-лейтенант Амир Мухаммед Рашид Аль-Убейди и секретарь президента д-р Абед Хамид Мохмуд вместе с директором Национального управления по наблюдению бригадным генералом Хусамом Амином. Кроме того, во время посещения президентского объекта "Республиканский дворец" в Багдаде присутствовали министр иностранных дел Мухаммед Саид ас-Саххаф и министр информации г-н Хумам Абдул Халик.

15. В пункте 3 Меморандума о взаимопонимании предписано, чтобы правительство Ирака предоставляло ЮНСКОМ и МАГАТЭ "немедленный, безусловный и неограниченный доступ в соответствии с" указанными резолюциями Совета Безопасности, тогда как ЮНСКОМ "обязуется уважать законные интересы Ирака, связанные с национальной безопасностью, суверенитетом и достоинством". В начале посещения президентских объектов и регулярно в течение всей их продолжительности иракские власти выражали свое беспокойство, обусловленное соображениями национальной безопасности, ссылались на принятые в июне 1996 года условия проведения инспекций режимных объектов, которые, как настаивает Ирак, были согласованы между ним и ЮНСКОМ, и утверждали, что для президентских объектов должна быть предусмотрена более высокая степень режимности и условия, применимые исключительно к ним. В частности, по соображениям национальной безопасности высказывались возражения против использования

вертолетов над жилыми районами, примыкающими к президентским объектам, общей аэрофотосъемки президентских объектов, неограниченного доступа к государственным документам, осмотра компьютеров, использования ГСОК и составления подробных чертежей и планов зданий. ЮНСКОМ, со своей стороны, подчеркнула, что окончательным источником ее полномочий являются резолюции Совета Безопасности и что ни один из видов деятельности, в отношении которых были высказаны возражения, не исключается конкретно процедурами, составленными для осуществления Меморандума о взаимопонимании от 23 февраля 1998 года. Несмотря на эти расхождения во мнениях между двумя сторонами, было отмечено, что механизмы работы формировались на специальной основе исходя из необходимости обеспечения проведения первых посещений президентских объектов. Будут ли эти механизмы применимы и при последующих посещениях, остается не ясным.

16. Беспокойство иракских властей в связи с соображениями национального достоинства и суверенитета применительно к особому характеру президентских объектов выразилось в возражениях против посадки вертолетов ЮНСКОМ на президентских объектах и посещения служебных и жилых помещений иракского руководства. В общем и целом эксперты ЮНСКОМ и МАГАТЭ учли это возражение, однако ЮНСКОМ оставила за собой право производить посадку вертолетов на объектах.

17. В ходе посещения президентских объектов эксперты ЮНСКОМ и МАГАТЭ испытывали неудобство при проникновении в ряд зданий ввиду присутствия слишком большого числа представителей иракских властей. Вследствие этого в ряде случаев пришлось выдвигать просьбы об ограничении числа иракских представителей, сопровождающих экспертов ЮНСКОМ и МАГАТЭ, и старших дипломатов, особенно когда физически не хватало места.

18. В пункте 17 процедур предписывается, чтобы замечания иракских представителей принимались во внимание без ущерба для способности команды экспертов выполнять поставленные перед ней задачи. Старшие дипломаты отметили, что это положение соблюдалось и что они сами всегда выслушивали замечания иракских властей. В одном конкретном случае по просьбе иракских властей они присутствовали на брифинге министра нефти в министерстве иностранных дел.

19. Было отмечено, что иракские власти с готовностью давали согласие на последующие посещения ряда президентских объектов, обусловленные погодными условиями или возникавшей у экспертов ЮНСКОМ и МАГАТЭ потребностью прояснить конкретные моменты.

20. Старшие дипломаты присутствовали для наблюдения за работой экспертов ЮНСКОМ и МАГАТЭ на всех президентских объектах, даже когда внутри объектов они разбивались на подгруппы. В некоторых исключительных случаях из-за трудностей с транспортировкой это оказывалось невозможным. Когда на это обращалось внимание руководителя Специальной группы, принимались незамедлительные меры по исправлению положения.

21. В ходе непосредственного проведения посещений президентских объектов иногда возникали задержки из-за отсутствия ключей, однако иракские власти нередко выражали готовность ломать двери, в том числе стальные двери, для обеспечения доступа. Некоторое раздражение иракской стороны в связи с повторными посещениями одних и тех же мест различными группами экспертов было обусловлено неадекватным пониманием того, что разные группы экспертов выполняют разные задачи.

22. Иракские власти выразили серьезную обеспокоенность в связи с конфиденциальностью информации, собираемой экспертами ЮНСКОМ и МАГАТЭ, которые, со своей стороны, заверили

их в том, что информация, попавшая в распоряжение ЮНСКОМ, находится в полной безопасности.

23. Согласно объявленной задаче ЮНСКОМ первоначальная серия посещений восьми президентских объектов представляет собой "обследование в целях установления исходных данных". Иракские власти не согласились с этой характеристикой посещений. В Меморандуме о взаимопонимании предусматриваются "первоначальные и последующие посещения для выполнения поставленных задач на восьми президентских объектах".

## XI. ВЫРАЖЕНИЕ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ

24. В качестве руководителя Специальной группы я хотел бы выразить признательность правительству Ирака за содействие, услуги и любезности, оказанные мне и членам Группы. Я хотел бы также поблагодарить руководителя команды экспертов ЮНСКОМ и МАГАТЭ г-на Чарльза Делфера и всех членов команды, директора и персонал Багдадского центра наблюдения и контроля и Бахрейнского полевого отделения ЮНСКОМ за оказанную ими помощь в обеспечении выполнения наших задач. Я благодарю правительства государств-членов, выделивших старших дипломатов для этой важной миссии. Я хотел бы официально заявить о своей высокой оценке добросовестности, с которой старшие дипломаты выполняли свои обязанности в трудных условиях. Неоценимо важной была роль Специального представителя Генерального секретаря г-на Пракаша Шаха, который приступил к своим обязанностям непосредственно перед началом посещений.

## Добавление I

### Старшие дипломаты

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Посол Роберто Гарсия-Моритан | Аргентина |
| 2. | Советник Хасан М. Аль-Ансари | Бахрейн |
| 3. | Советник-посланник Освальду Э. Портелла | Бразилия |
| 4. | Посол Майкл Белл | Канада |
| 5. | Советник-посланник Тянькай Цуй | Китай |
| 6. | Посол Марсель Ложель | Франция |
| 7. | Советник Альфред М. Мусотси | Габон |
| 8. | Посол Хорст Холтофф | Германия |
| 9. | Советник Йожеф Папп | Венгрия |
| 10. | Посол Пьетро Кордоне | Италия |
| 11. | Советник Цукаса Уемура | Япония |
| 12. | Посол Антонью Монтейру | Португалия |
| 13. | Советник-посланник Вун Нам Ким | Республика Корея |
| 14. | Советник Георге Тсарлеску | Румыния |
| 15. | Посланник А. Калугин | Российская Федерация |
| 16. | Посол Андрей Злебник | Словения |
| 17. | Посол Саид Саад | Судан |
| 18. | Посол Йохан Норденфельт | Швеция |
| 19. | Советник Саймон Коллис | Соединенное Королевство |
| 20. | Посол Раян Крокер | Соединенные Штаты Америки |

## Добавление II

### Эксперты

1. Чарльз Делфер (руководитель команды)
2. Роджер Хилл (главный эксперт)
3. Жак Бот (старший эксперт)
4. Билл Маклафлин (старший эксперт)
5. Крис Кобб-Смит
6. Рагаб Эш-Шаэр
7. Гейвин Ньюсон
8. Лесли Роуз
9. Уэйн Гудман
10. Стивен Фрерк
11. Стив Элиот
12. Саймон Томасон
13. Джон Сим
14. Грег Оуэн
15. Патрик Хамзадех
16. Крэг Джонсон
17. Кен Норман
18. Оливер Шакт
19. Хосни Бадерддин
20. Александр Джасани
21. Патрик Уокер
22. Гендж Османи
23. Цуй Синьшуй
24. Али Адам
25. Джордж Хили
26. Митио Хосоя
27. Ибрагим Черради
28. Нам Жан
29. Дайэн Симан
30. Гуштаву Диедришс
31. Даниел Клемментс
32. Эстебан Макей
33. Ниалл Крид
34. Оливер Десмандрил
35. Мохамед Амайрех

36. Цзачан Пей
37. Стивен Скагнелли
38. Андре Лагатту
39. Михаил Рижински
40. Ален Бернар
41. Алекс Макдональд
42. Анджэй Грезелька
43. Анджей Лаюрди
44. Жерзи Дерен
45. Колин Милз
46. Тайсир Эш-Шами
47. Джон Сенчак
48. Фрэнсис Таундроу
49. Тяньми Чень
50. Эндрю Джоунз
51. Фрэнк Пабиан
52. Невил Уайтинг
53. Самир Морси
54. Джесс Фокс
55. Мартин Фрэнкль
56. Нгемар Винтерсвед
57. Джеймз Ли
58. Зигфрид Ружичка
59. Владислав Бури
60. Руйфу Янг
61. Вин Мерфи
62. Микаль Буркланд
63. Крэг Мари
64. Питер Хаббард
65. Джек Леннокс
66. Уильям Олкот
67. Юрий Рудаков
68. Жерар Эсертель
69. Владимир Лисенко
70. Вячеслав Сластенов
71. Виталий Агабабян
72. Алан Эрл
73. Крис Веб
74. Луис Брисиз

75. Лоренс Меледет

76. Хелгард Дю През

77. Грег Уитакер

## Добавление III

## Первоначальное посещение президентских объектов

### Резюме доклада руководителя команды

1. Задача первоначального посещения восьми президентских объектов в Ираке, поставленная Исполнительным председателем Специальной комиссии (ЮНСКОМ) выполнялась миссией ЮНСКОМ-243 в период с 25 марта по 4 апреля 1998 года. Первоначальное посещение состоялось после подписания 23 февраля 1998 года Меморандума о взаимопонимании между Ираком и Генеральным секретарем. Это соглашение и процедуры, касающиеся его выполнения, предусматривали принятие Ираком специальных мер, которые обеспечивали бы предоставление ЮНСКОМ и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) доступа на восемь президентских объектов. До этого - вопреки резолюциям Совета Безопасности - доступ инспекторов Организации Объединенных Наций на эти объекты был блокирован. Как будет показано ниже, один важный аспект этого соглашения, связанный с постоянным характером такого доступа, до сих пор не урегулирован - его урегулирование всего лишь отложено.

2. Первоначальное посещение этих объектов преследовало ограниченные цели, которые были достигнуты. Важно подчеркнуть, что эта миссия не была миссией поискового типа или миссией без предупреждения. У Ирака было свыше месяца для того, чтобы осуществить любые приготовления, какие он только пожелает.

3. Содействие иракской стороны было удовлетворительным. Присутствие наблюдателей из числа старших дипломатов в целом дало хорошие результаты. Особо следует отметить конструктивное присутствие в ходе этих посещений секретаря президента г-на Абеда Хамида Мохмуда и министра нефти генерал-лейтенанта Амира Рашида.

4. В состав команды входили: руководитель команды г-н Чарльз Делфер (заместитель Исполнительного председателя ЮНСКОМ), главный эксперт г-н Роджер Хилл и приблизительно 71 инспектор из 17 стран. Совместным участником этой миссии было МАГАТЭ, которое представляли заместитель главного эксперта г-н Жак Бот и 14 экспертов МАГАТЭ.

5. Члены команды собрались в Бахрейне 21 марта и проходили инструктаж до 25 марта - в этот день команда отправилась в Багдад. В целях определения подъездных путей к объектам и процедур проведения инспекции заблаговременно были составлены подробные планы. Составление планов оперативных мероприятий и материально-технического обеспечения было осуществлено в Бахрейне и прошло гладко. По прибытии в Ирак группа также оказывала оперативную и материально-техническую поддержку старшим дипломатам. Это возложило дополнительную обязанность на членов миссии ЮНСКОМ-243, отвечавших за составление планов материально-технического обеспечения и проведения оперативных мероприятий. Свою задачу они выполнили блестяще, и у дипломатов к ним претензий было немного.

6. Посещение объектов началось 26 марта. Восемь президентских объектов были обследованы в соответствии со следующим графиком:

26-27 марта - три объекта в Радвании

28 марта - Тикрит

29 марта - Мосул и Джебель-Макхуль

30 марта - озеро Тартар и Басра

31 марта - составление доклада и посещения в целях повторного обследования периметра объектов

1-2 апреля - Республиканский дворец и Сиджуд

3-4 апреля - составление доклада и посещения в целях повторного обследования периметра объектов.

7. В состав команды входили три подгруппы, осуществлявшие посещения, и дополнительные вспомогательные подгруппы, включая специальную подгруппу по установке датчиков, подгруппу внешней безопасности и штабную подгруппу. Объекты были поделены на сектора, и каждая подгруппа, осуществлявшая посещения, отвечала за соответствующий участок.

8. На всех президентских объектах было проведено обследование для установления исходных данных, которое позволило Комиссии определить местоположение, общее предназначение и общий характер большинства зданий на этих объектах. В связи с этим в течение восьмидневного периода состоялись краткие посещения приблизительно 1000 зданий. Естественно, время пребывания в каждом здании было ограниченным и оценку приходилось составлять быстро. Поиски документации и компьютеров ограничивались выборочными проверками, призванными создать прецедент.

9. В конечном счете Ирак оказал содействие, необходимое для выполнения поставленных задач. При проведении всех мероприятий в рамках миссии присутствовал генерал-лейтенант Амир Рашид. При большинстве посещений присутствовал также секретарь президента г-н Абед Хамид Мохмуд. При посещении всех объектов присутствовал заместитель премьер-министра г-н Тарик Азиз, который, однако, избегал контактов с членами ЮНСКОМ.

10. Польза от осуществления этой ограниченной миссии - тройная. Во-первых, полученная база данных позволит ЮНСКОМ и МАГАТЭ проводить более целенаправленные последующие инспекции, которые будут способствовать как решению задач в области постоянного наблюдения, так и поиску запрещенных материалов и связанных с этим документов. Во-вторых, эти посещения позволили инспекторам получить гораздо лучшее представление о характере находящихся в этих районах сооружений, а это поможет устранить много неясностей и моментов, вызывающих озабоченность. Наконец, был создан прецедент обеспечения доступа на эти объекты и использования обычных методов инспекции ЮНСКОМ/МАГАТЭ.

11. Цель миссии не состояла в поиске запрещенного материала, и его обнаружено не было. Кстати, на этих объектах вообще было очень мало оборудования, документации или другого материала. Было вполне очевидно, что на всех этих объектах были проведены крупные эвакуационные мероприятия. Например, на всех объектах за пределами Багдада не было ни документов, ни компьютеров. В основном здания были пустыми. В районе Багдада в отдельных правительственных зданиях, таких, как Президентский диван, было ограниченное количество документов и несколько компьютеров. Однако, как и в других районах, из большинства зданий все, что было внутри, вывезено. Республиканский дворец, включая его часть, описываемую как президентские покои, был эвакуирован. Данное Ираком объяснение этого состояло в том, что подобные меры были приняты в ожидании военного удара. В связи с этим еще более повышается значение последующих миссий.

12. Одним из важнейших результатов миссии было более точное определение границ президентских объектов. Коррективы были внесены в отношении четырех объектов и они были

связаны с проведением большого объема работ по обследованию. Обсуждения в отношении точных границ проводились главным образом с генерал-лейтенантом Амиром Рашидом, в которых время от времени участвовал секретарь президента г-н Абед Хамид Мохмуд. Присутствие этих ответственных должностных лиц позволяло в случае необходимости оперативно решать вопросы. К настоящему моменту пересмотренные периметры объектов согласованы в ноте, которую подписали заместитель Исполнительного председателя г-н Чарльз Делфер и генерал-лейтенант Амир Рашид.

13. Один из элементов обсуждений в отношении установленных периметров касался положения о последующих изменениях на президентских объектах. Комиссия озабочена тем, что Ирак мог бы осуществлять изменения в некоторых частях этих объектов без уведомления Комиссии, что могло бы привести к возникновению проблем при проведении последующих инспекций. Команда добивалась включения положения о 24-часовом предварительном уведомлении Комиссии о любых подобных изменениях. Однако генерал-лейтенант Амир Рашид просил не включать это в подписанный документ, поскольку это подразумевало бы наличие у Комиссии постоянно действующего права на доступ к этим объектам. Он заявил, что у Ирака иная позиция.

14. Генерал-лейтенант Амир Рашид заявил, что заместителю Исполнительного председателя хорошо известно, что Ирак согласился лишь на процесс посещений с определенным конечным сроком. В этом заключалось их понимание того, на что они согласились в Меморандуме о взаимопонимании от 23 февраля. Он также признал, что мнение заместителя Исполнительного председателя состоит в том, что доступ потребуется для долгосрочного наблюдения. Заместитель Исполнительного председателя заявил, что, согласно его пониманию, Генеральный секретарь придерживается такой же точки зрения. Однако, поскольку цель миссии не состояла в решении проблемы временны́х рамок доступа, была достигнута договоренность исключить ссылку на любые постоянно действующие процедуры. Вместе с тем важно отметить, что принципиальный вопрос о постоянном доступе ни в коей мере не решен - его решение лишь отложено на будущее.

15. Наиболее отличительной чертой этой миссии было присутствие контингента старших дипломатов и Комиссара, назначенного Генеральным секретарем в качестве руководителя Специальной группы. Работа была организована таким образом, чтобы обеспечить присутствие дипломатов во время всех посещений зданий и участков на президентских объектах. В большинстве случаев это не препятствовало работе ЮНСКОМ/МАГАТЭ. Старшие дипломаты выполняли свою миссию в качестве наблюдателей хорошо и с энтузиазмом.

16. Тем не менее в некоторых ограниченных случаях дипломаты вступали в дискуссию с экспертами ЮНСКОМ и оспаривали методы их работы, поддерживая мнения иракской стороны, а не ЮНСКОМ. Порою казалось, что Ирак ставит перед дипломатами надуманные вопросы, для того чтобы экспертам Комиссии приходилось защищаться. В свою очередь эксперты Комиссии могли предъявлять свои собственные претензии, что могло вылиться в пагубную ситуацию, когда стороны в отместку принимают друг против друга ответные меры. Однако по мере продолжения осуществления миссии эта негативная тенденция, как представляется, пошла на убыль. Вместе с тем важно признать, что подобные проблемы, вполне вероятно, могут вновь возникнуть в будущем, особенно при проведении настоящих инспекций без предупреждения.

17. Содействие, оказанное иракской стороной, позволило завершить миссию. Вместе с тем этого не всегда было легко добиться и были некоторые случаи отказа признавать права ЮНСКОМ и МАГАТЭ, которые, однако, не были сочтены имеющими принципиальное значение для нынешней миссии.

18. Наиболее спорным вопросом был вопрос об облетах и фотосъемке президентских объектов с использованием вертолета ЮНСКОМ. Такая фотосъемка необходима при проведении обследований

для установления исходных данных в целях проверки информации о местоположении и конструкции зданий, собираемой инспекторами на местах. Сначала Ирак отказался дать разрешение на проведение такой деятельности. Пока руководитель команды настаивал на этом аспекте миссии и без этого не приступал к осуществлению остальных мероприятий в рамках инспекции, иракцы не вступали в обсуждения с командой ЮНСКОМ. Вместо этого они вступили в контакт с представителями Генерального секретаря и даже с самим Генеральным секретарем.

19. В конечном счете Генеральный секретарь поддержал линию ЮНСКОМ и Ирак смягчил свою позицию. Это имеет важные последствия для авторитета ЮНСКОМ и ее главных инспекторов в их контактах с иракской стороной и может отражать коренное изменение в отношениях между Ираком и Специальной комиссией. Будет важно, чтобы представитель Генерального секретаря поддерживал подход инспекционных групп ЮНСКОМ - в противном же случае существует угроза подрыва эффективности усилий главного инспектора по обеспечению соблюдения Ираком своих обязательств в будущих спорах в отношении доступа или по другим вопросам.

20. В связи с воздушными операциями возникли еще два вопроса. Команда добивалась предоставления ей возможности приземляться на вертолете ЮНСКОМ на территории этих президентских объектов. Во всех случаях, кроме одного, Ирак блокировал эти попытки. Кроме того, Комиссия планировала доставить инспекторов и дипломатов с одного объекта на севере (Мосул) на объект на юге (Басра) по воздуху. Это позволило бы сэкономить время и избежать переутомления соответствующих лиц, поскольку поездка на машине занимает несколько часов. В ходе состоявшихся недавно в Багдаде встреч с Исполнительным председателем заместитель премьер-министра Ирака вновь отказался - в нарушение резолюций Совета Безопасности - дать разрешение на то, чтобы авиасредства Комиссии использовались в любом месте, кроме авиабазы Хабания.

21. Возникла еще одна потенциальная проблема, связанная с процедурами и установленными требованиями в отношении присутствия в конкретных местах старших дипломатов. Ирак заявил, что персонал ЮНСКОМ и МАГАТЭ не может входить в здания без присутствия дипломата. В ходе нынешней миссии это не представляло собой проблему, поскольку дипломатов было много и речь не шла о неожиданном посещении. Однако следует отметить, что в процедурах никакого подобного требования не предусмотрено; более того, они позволяют делить команду на подгруппы по усмотрению руководителя команды экспертов. Нигде не установлено требование о том, чтобы в составе каждой подгруппы был старший дипломат. В будущем это может создать проблему, поскольку для посещений без предупреждения требуется, чтобы на место быстро прибывало несколько подгрупп. Необходимость обеспечивать присутствие нескольких дипломатов во всех местах ослабит элемент внезапности, поскольку в этом случае могут потребоваться старшие дипломаты, не базирующиеся в Багдаде. Команда не возражала против требования Ирака обеспечить присутствие дипломата в каждом из посещаемых зданий, однако это было без ущерба для будущих миссий.

22. Еще одним примечательным моментом, характеризующим эту миссию, было постоянное присутствие с иракской стороны чрезвычайно большого числа сопровождающих лиц. Это замедляло работу. Организовать автоколонны в составе приблизительно 25 транспортных средств Организации Объединенных Наций и 40-50 или более иракских автотранспортных средств было трудно. Автоколонны иногда растягивались на дороге на километр. При посещении объектов и зданий на одного инспектора нередко приходилось пять или более сопровождающих лиц. Порою инспекторы просили сопровождающих лиц не входить в здания, поскольку большое скопление людей препятствовало серьезной работе.

23. В целом миссия была успешной, однако было очевидно, что некоторые ключевые вопросы возникнут вновь в не столь уж отдаленном будущем, и Совет должен быть готовым ими

заниматься, когда это произойдет. Безусловно, вопрос о постоянном доступе не решен, и он в конечном счете возникнет вновь, поскольку иракская сторона явно считает, что фигурирующая в Меморандуме о взаимопонимании от 23 февраля фраза в отношении "первоначальных и последующих посещений" означает посещения лишь в течение ограниченного периода времени.

Чарльз ДЕЛФЕР
Заместитель Исполнительного председателя
Руководитель команды

-----